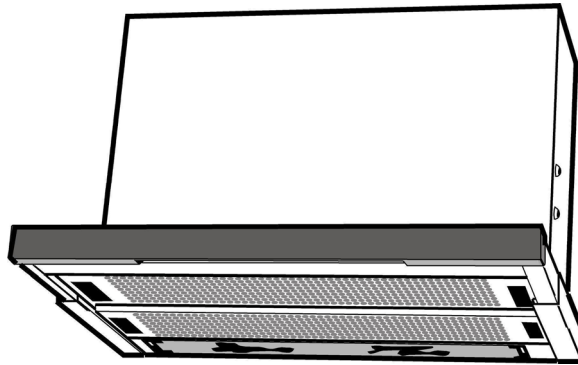


**Use, Care, and Installation Guide**  
**Guide d'utilisation, d'entretien et d'installation**  
**Guía de instalación, uso y mantenimiento**

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**  
**LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES**  
**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**



<b>English</b>	<b>Contents</b>	<b>page</b>	<b>2</b>
<b>French</b>	<b>Sommaire</b>	<b>page</b>	<b>14</b>
<b>Spanish</b>	<b>Contenido</b>	<b>página</b>	<b>26</b>

## English

### Contents

<b>Important safety Notice</b> .....	<b>3</b>
<b>Electrical &amp; Installation requirements</b> .....	<b>4</b>
Electrical requirements .....	4
Before installing the hood .....	4
<b>List of Materials</b> .....	<b>5</b>
Parts supplied .....	5
Parts not supplied .....	5
<b>Dimensions and Clearances</b> .....	<b>6</b>
<b>Ducting Options and Examples</b> .....	<b>7</b>
Venting methods .....	7
Preparation .....	7
<b>Installation</b> .....	<b>8</b>
Installation - Ducting version .....	8
<b>Description of the hood &amp; Controls</b> .....	<b>10</b>
Controls.....	11
<b>User Servicing and Maintenance Instructions</b> .....	<b>12</b>
Cleaning.....	12
Grease Filter .....	12
Replacing the light bulb.....	12
<b>Warranty</b> .....	<b>13</b>

**APPROVED FOR RESIDENTIAL APPLIANCES  
FOR RESIDENTIAL USE ONLY  
READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**PLEASE READ ENTIRE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.**

**INSTALLATION MUST COMPLY WITH ALL LOCAL CODES.**

**IMPORTANT: Save these Instructions for the Local Electrical Inspector's use.**

**INSTALLER: Please leave these Instructions with this unit for the owner.**

**OWNER: Please retain these instructions for future reference.**

**Safety Warning: Turn off power circuit at service panel and lock out panel, before wiring this appliance.**

**Requirement: 120 V AC, 60 Hz. 15 or 20 A Branch Circuit**

# READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Important safety Notice

### CAUTION

FOR GENERAL VENTILATING USE ONLY. **DO NOT USE TO EXHAUST HAZARDOUS OR EXPLOSIVE MATERIALS OR VAPOURS.**

### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- A. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- B. Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- C. Installation Work and Electrical Wiring Must Be Done By Qualified Person(s) In Accordance With All Applicable Codes & Standards, Including Fire-rated Construction.
- D. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (Chimney) of fuel burning equipment to prevent back-drafting. Follow the heating equipment manufacturers guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- E. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- F. Ducted systems must always be vented to the outdoors.

### CAUTION

**To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside - do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces, or garages.**

### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCT WORK.**

Install this hood in accordance with all requirements specified.

### WARNING

**To Reduce The Risk Of Fire Or Electric Shock, Do Not Use This Hood With Any External Solid State Speed Control Device.**

### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE.**

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambing food (I.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambe').
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

### WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS, IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- a) SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or other metal tray, then turn off the gas burner or the electric element. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- b) NEVER PICK UP A FLAMING PAN - you may be burned.
- c) DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.
- d) Use an extinguisher **ONLY** if:
  - 1) You know you have a class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - 2) The fire is small and contained in the area where it started.
  - 3) The fire department is being called.
  - 4) You can fight the fire with your back to an exit.

### OPERATION

a. Always leave safety grills and filters in place. Without these components, operating blowers could catch onto hair, fingers and loose clothing.

The manufacturer declines all responsibility in the event of failure to observe the instructions given here for installation, maintenance and suitable use of the product. The manufacturer further declines all responsibility for injury due to negligence and the warranty of the unit automatically expires due to improper maintenance.

# Electrical & Installation requirements

## Electrical requirements

### IMPORTANT

Observe all governing codes and ordinances.

It is the customer's responsibility:

To contact a qualified electrical installer.

To assure that the electrical installation is adequate and in conformance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 — latest edition\*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No.0-M91 - latest edition\*\* and all local codes and ordinances.

If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the ground path is adequate.

Do not ground to a gas pipe.

Check with a qualified electrician if you are not sure range hood is properly grounded.

Do not have a fuse in the neutral or ground circuit.

### IMPORTANT

Save Installation Instructions for electrical inspector's use.

The range hood must be connected with copper wire only.

The range hood should be connected directly to the fused disconnect (Or circuit breaker) box through metal electrical conduit.

Wire sizes must conform to the requirements of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 — latest edition\*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code Part 1 and C22.2 No. 0-M91 - latest edition\*\* and all local codes and ordinances.

A U.L.- or C.S.A.-listed conduit connector must be provided at each end of the power supply conduit (at the range hood and at the junction box).

Copies of the standards listed may be obtained from:

\* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269

\*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

## Before installing the hood

1. For the most efficient air flow exhaust, use a straight run or as few elbows as possible.  
**CAUTION:** Vent unit to outside of building, only.
2. At least two people are necessary for installation. Wear gloves to protect against sharp edges.
3. Fittings material is provided to secure the hood to most types of walls/ceilings, consult a Qualified Installer, check if they perfectly fit with your cabinet/wall.
4. Do not use flex ducting.
5. COLD WEATHER installations should have an additional backdraft damper installed to minimize backward cold air flow and a nonmetallic thermal break to minimize conduction of outside temperatures as part of the ductwork. The damper should be on the cold air side of the thermal break.  
The break should be as close as possible to where the ducting enters the heated portion of the house.
6. Make up air: Local building codes may require the use of Make-Up Air Systems when using Ducted Ventilation Systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. Consult your HVAC professional for specific requirements in your area.

### Removing the packaging

#### CAUTION!

Remove carton carefully, Wear gloves to protect against sharp edges.

#### WARNING!

Remove the protective film covering the product before putting into operation.

# List of Materials

## Parts supplied

### Removing the packaging

#### CAUTION!

Remove carton carefully, Wear gloves to protect against sharp edges.

#### WARNING!

Remove the protective film covering the product before putting into operation.

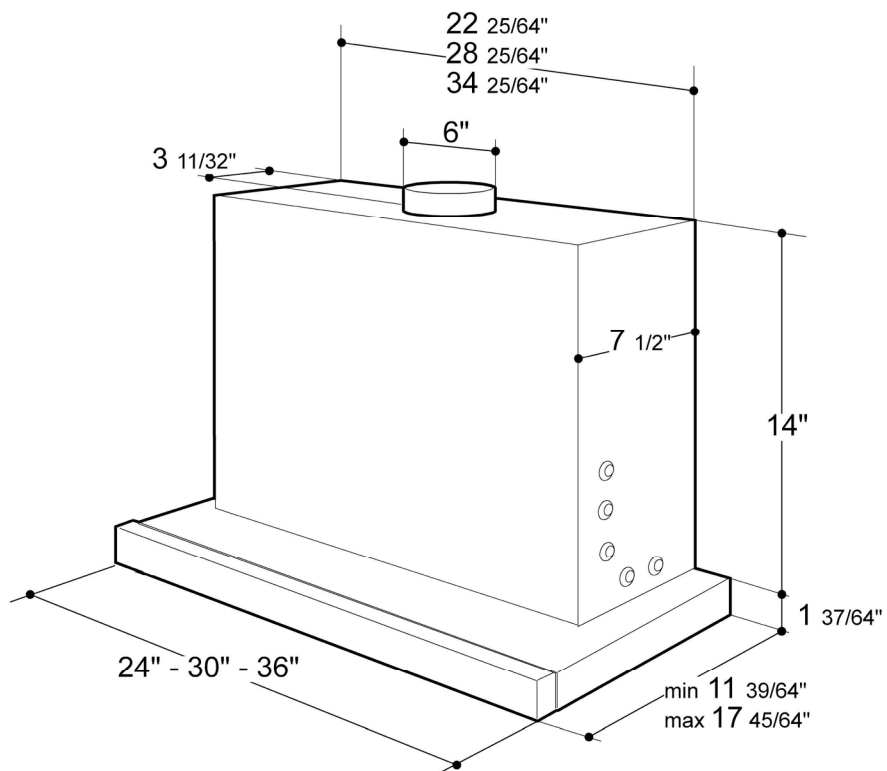
- Hood
- Template
- 4 hood fixing screws
- 4 spacers
- Installation, Use and Care Guide

## Parts not supplied

### Tools/Materials required

- Wire nuts
- Tape to mount template
- 6" rounded metal duct length to suit installation
- Measuring tape
- Pliers
- Gloves
- Knife
- Safety glasses
- Electric drill with 5/16" and 3/8" Bits
- Strain relief
- Spirit level
- Duct tape
- Screwdrivers:
  - Phillips (Posidrive) # 2
  - Torx # 2
- Wire cutter/stripper
- Masking tape
- Hammer
- Saw, jig saw or reciprocating saw

# Dimensions and Clearances



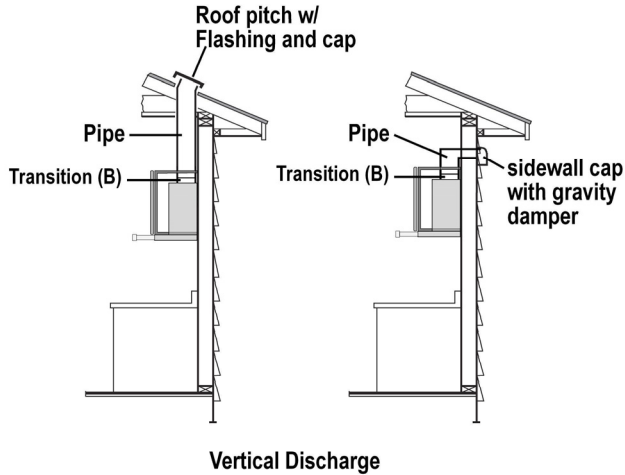
# Ducting Options and Examples

Closely follow the instructions set out in this manual.

All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

## Venting methods

The hood is equipped with a transition **B** for discharge of fumes to the outside (**Ducting version**).



## Preparation

Do not cut a joist or stud unless absolutely necessary. If a joist or stud must be cut, then a supporting frame must be constructed.

Fittings material is provided to secure the hood to most types of walls/ceilings.

However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling.

Before making cutouts, make sure there is proper clearance within the ceiling or wall for exhaust vent.

Hood installation height above cooktop is the users preference. The lower the hood is above the cooktop, the more efficient the capturing of cooking odors, grease and smoke.

**CAUTION: FOR GAS RANGES INSTALLATION: MOUNT THIS HOOD SO THAT THE BOTTOM EDGE IS NOT LESS THAN 25-3/5" (65 CM) ABOVE THE COOKING SURFACE.**

**FOR ELECTRIC RANGES INSTALLATION: MOUNT THIS HOOD SO THAT THE BOTTOM EDGE IS NOT LESS THAN 18-1/2" (47 CM) AND NOT MORE THAT 36" (91,4 CM) ABOVE THE COOKING SURFACE.**

**HOUSEHOLD USE. PLEASE, READ INSTALLATION MANUAL FOR SPECIFIC APPLICATION.**

**Check your ceiling height and the hood height maximum before you select your hood.**

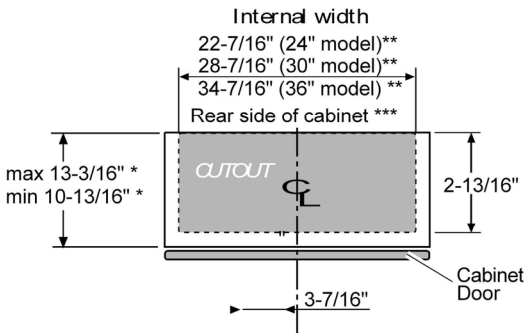
# Installation

## Installation - Ducting version

- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- Determine and mark the centerline on the wall where the canopy hood will be installed.
- Select a mounting height comfortable for the user and mark on wall.
- Tape template, matching center-line and hood bottom.

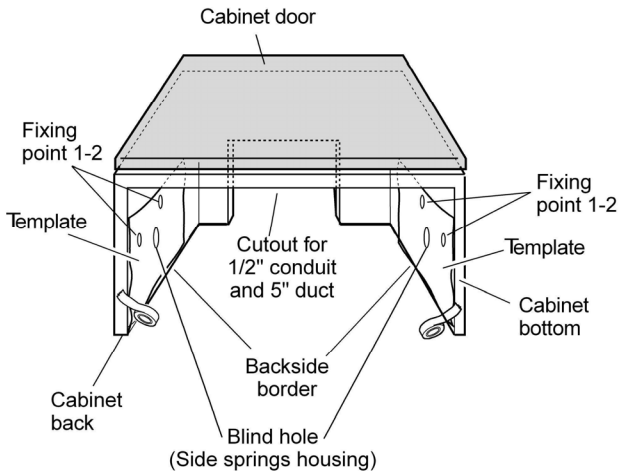
### Preparing the cabinet for installation

Mark and cut out the cabinet bottom.

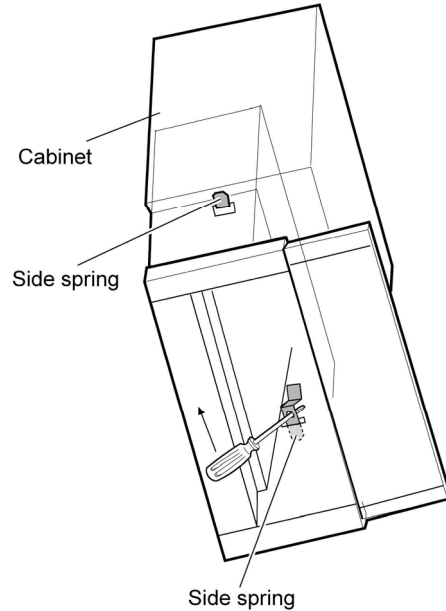


- \* Do not consider the door of the cabinet
- \*\* Add 4/16" when using spacers
- \*\*\* Rear side of cutout for cabinet deeper than 13-3/16" (without considering the door)

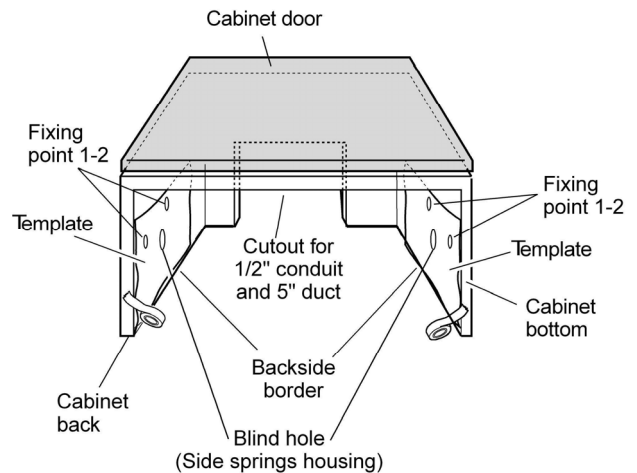
- Fit the template that came with the hood onto the inner right side of the cabinet, making sure the side with arrows matches with the lower edge of the cabinet and the rear edge of the cabinet or cutout.
- Drill two 5/64" diameter holes at fixing points 1 and 2.
- Drill one blind hole 15/64" in diameter and 12/64" deep.
- Move the template to the other side and repeat steps 2, 3, and 4.
- Make the cutout for duct and conduit.



- Set the motor housing into the opening.
- Push the spring inside the motor housing using a screw driver as a lever from inside the motor housing.
- Insert the hood completely into place, taking care to snap the side springs into the blind holes made for temporary fixing.
- Make sure the conduit and duct, if already fitted, run freely across the cutouts on top of the cabinet.



- From inside the hood, secure it to the cabinet with two fixing screws on each side at fixing points 1 and 2.
- Connect a 6" duct to the transition and seal with tape.





**Electrical connection**

**WARNING**

**Electrical Shock Hazard**

**Warning: Turn off power circuit at the service panel before wiring this unit.**

**120 VAC, 15 or 20 Amp circuit required.**

**ELECTRICAL GROUNDING INSTRUCTIONS**

THIS APPLIANCE IS FITTED WITH AN ELECTRICAL JUNCTION BOX WITH 3 WIRES, ONE OF WHICH (GREEN/YELLOW) SERVES TO GROUND THE APPLIANCE. TO PROTECT YOU AGAINST ELECTRIC SHOCK, THE GREEN AND YELLOW WIRE MUST BE CONNECTED TO THE GROUNDING WIRE IN YOUR HOME ELECTRICAL SYSTEM, AND IT MUST UNDER NO CIRCUMSTANCES BE CUT OR REMOVED.

**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

Remove the Junction box cover and install the conduit connector (cULus listed) in junction box.

Connect black wire from service panel to black or red in junction box, white to white and green to green-yellow.

Close and secure junction box cover.

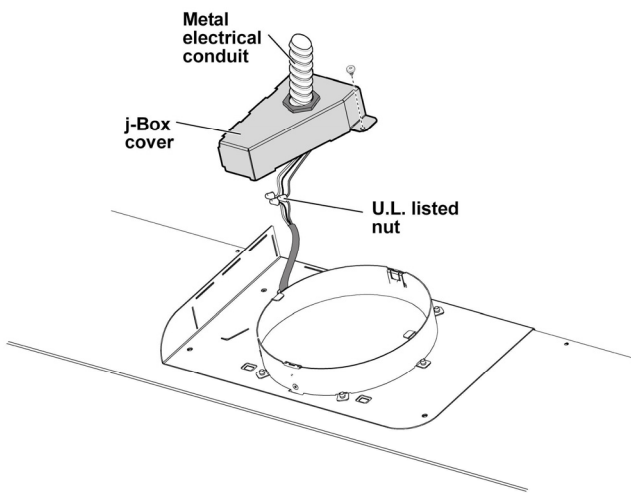
Install the grease filter and turn power on at service panel. Check operation of the hood.

**If range hood does not operate:**

- Check that the circuit breaker is not tripped or the house fuse blown.
- Disconnect power supply. Check that wiring is correct.

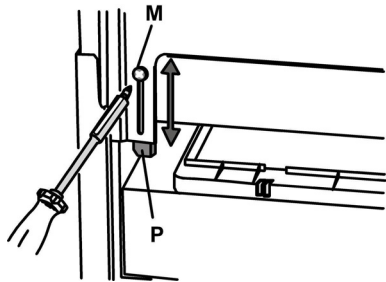
**To get the most efficient use from your new range hood, read the “Use and Care Information” section.**

**Keep your Installation Instructions and Use and Care Guide close to range hood for easy reference.**

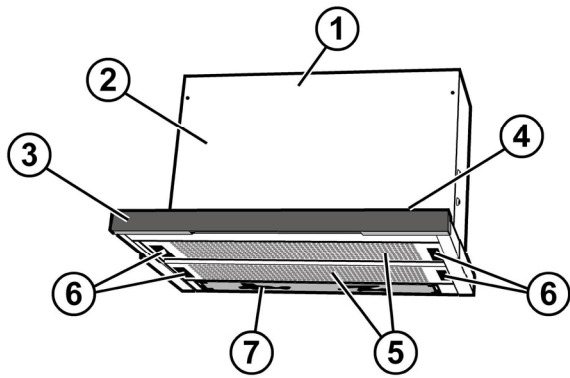


**Box adjustment**

The hood can be installed in cabinets with different depths, the front of the box must always be in line with the cabinet. For alignment adjust the back stops of the box. For box adjustment, loosen screws “M” and slide square plates “P” as necessary and tighten screws “M”.



## Description of the hood & Controls

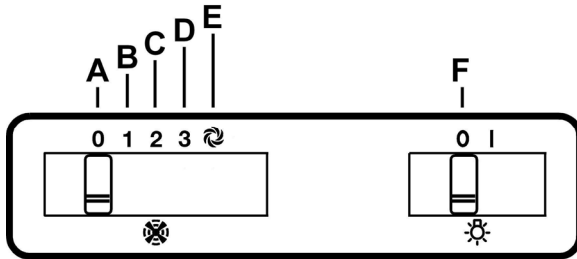


1. Air outlet
2. Motor housing
3. Slider box
4. Control panel
5. Grease filters
6. Grease filter handle
7. Lamp shield

## Controls

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

### Description of control panel



- A. Blower OFF
- B. Speed 1
- C. Speed 2
- D. Speed 3
- E. Speed 4
- F. ON/OFF light switch

# User Servicing and Maintenance Instructions

**ATTENTION!** Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

## Cleaning

**Do not spray cleaners directly to the control while cleaning the Hood.**

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

**WARNING:** Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

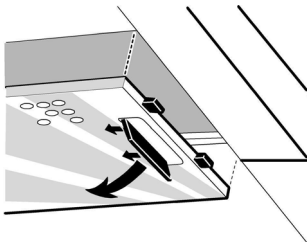
The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

## Grease Filter

**Traps cooking grease particles.**

**The filters should be washed frequently** using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

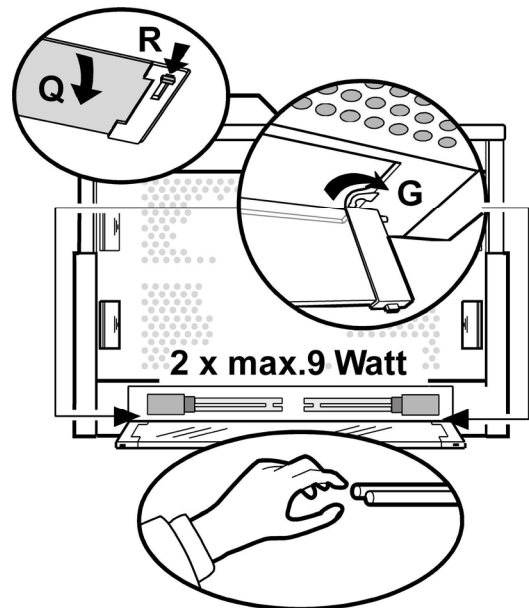


## Replacing the light bulb

### CAUTION

Before replacing the lamps, switch power off at service panel and lock service panel disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally.

**NOTE: Turn off the lights and fan. Allow the lights to cool before handling. If new lights do not operate be sure lights are inserted correctly before calling service.**



1. Remove the light cover (Q) by pushing simultaneously the two unlocking buttons (R); for safety reasons make sure to remove the light shield from its suspension slides (G).
2. Pull out the fluorescent tube and replace with Philips Type PL-S 9 Watt maximum.
3. Refit the light cover.

# Warranty

## ***ELICA North America* TWO-YEARS LIMITED WARRANTY**

### **TO OBTAIN SERVICE UNDER WARRANTY**

Owner must present proof of original purchase date. Please keep a copy of your dated proof of purchase (sales slip) in order to obtain service under warranty.

### **PARTS AND SERVICE WARRANTY**

For the period of two (2) years from the date of the original purchase, Elica will provide free of charge, non consumable parts or components that failed due to manufacturing defects. During these two (2) years limited warranty, Elica will also provide free of charge, all labor and in-home service to replace any defective parts.

### **WHAT IS NOT COVERED**

- Damage or failure to the product caused by accident or act of God, such as, flood, fire or earthquake.
- Damage or failure caused by modification of the product or use of non-genuine parts.
- Damage or failure to the product caused during delivery, handling or installation.
- Damage or failure to the product caused by operator abuse.
- Damage or failure to the product caused by dwelling fuse replacement or resetting of circuit breakers.
- Damage or failure caused by use of product in a commercial application.
- Service trips to dwelling to provide use or installation guidance.
- Light bulbs, metal or carbon filters and any other consumable part.
- Normal wear of finish.
- Wear to finish due to operator abuse, improper maintenance, use of corrosive or abrasive cleaning products/pads and oven cleaner products.

### **WHO IS COVERED**

This warranty is extended to the original purchaser for products purchased for ordinary residential use in North America (Including the United States, Guam, Puerto Rico, US Virgin Islands & Canada).

This warranty is non-transferable and applies only to the original purchaser and does not extend to subsequent owners of the product. This warranty is made expressly in lieu of all other warranties, expressed or implied, including, but not limited to any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose and all other obligations on the part of Elica North America, provided, however, that if the disclaimer of implied warranties is ineffective under applicable law, the duration of any implied warranty arising by operation of law shall be limited to two (2) years from the date of original purchase at retail or such longer period as may be required by applicable law.

This warranty does not cover any special, incidental and/or consequential damages, nor loss of profits, suffered by the original purchaser, its customers and/or the users of the Products.

### **WHO TO CONTACT**

To obtain Service under Warranty or for any Service Related Question

Please Call:

- Elica North America Authorized Service at (888) 732-8018

Or by Writing To:

- Elica North America, Attention Customer Service, 222 Merchandise Mart Plaza Suite 947, Chicago, IL 60654 USA

# French

## Sommaire

<b>Avis de sécurité important</b> .....	<b>15</b>
<b>Exigences électriques et exigences d'installation</b> .....	<b>16</b>
Exigences électriques .....	16
Avant d'installer la hotte.....	16
<b>Liste des pièces</b> .....	<b>17</b>
Pièces fournies .....	17
Pièces non fournies .....	17
<b>Dimensions et Dégagement</b> .....	<b>18</b>
<b>Exemples et possibilités de positionnement des conduits</b> .....	<b>19</b>
Méthodes de ventilation .....	19
Préparation .....	19
<b>Installation</b> .....	<b>20</b>
Installation - Version à conduit.....	20
<b>Description de la hotte et des commandes</b> .....	<b>22</b>
Commandes.....	23
<b>Instructions pour l'entretien, utilisateur et la maintenance</b> .....	<b>24</b>
Nettoyage.....	24
Filtre à graisse .....	24
Remplacement des ampoules .....	24
<b>Garantie</b> .....	<b>25</b>

**APPROUVÉ POUR LES APPAREILS DE TYPE RÉSIDENTIEL  
POUR UNE UTILISATION RÉSIDENTIELLE SEULEMENT  
LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES**

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET AVANT DE COMMENCER.**

**L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER TOUS LES CODES EN VIGUEUR.**

**IMPORTANT : Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien de votre région.**

**INSTALLATEUR : Veuillez laisser ces instructions avec l'appareil pour le propriétaire.**

**PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer plus tard.**

**Avertissement de sécurité : Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique et verrouillez le panneau avant de raccorder les fils de cet appareil.**

**Exigence : 120 V c.a., 60 Hz circuit de dérivation de 15 V c.a., 20 Hz, de 15 ou 20 A.**

# LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES

## Avis de sécurité important

### ATTENTION

UTILISER CET APPAREIL À DES FINS DE VENTILATION GÉNÉRALE SEULEMENT. **NE PAS UTILISER CET APPAREIL POUR ÉVACUER DES MATÉRIAUX OU DES VAPEURS DANGEREUX OU EXPLOSIFS.**

### AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE, RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES :**

- A. Utiliser cet appareil uniquement aux fins prévues par le fabricant. Si vous avez des questions à propos de l'appareil, communiquez avec le fabricant.
- B. Avant de faire l'entretien de l'appareil ou de le nettoyer, coupez l'alimentation dans le panneau électrique et verrouillez le panneau en bloquant le dispositif permettant d'empêcher d'activer l'alimentation accidentellement. S'il n'est pas possible de verrouiller l'accès au panneau, fixez une étiquette très voyante au panneau électrique.
- C. Une personne qualifiée doit effectuer l'installation et le câblage des fils électriques en conformité avec tous les codes et toutes les normes, y compris la cote de résistance au feu.
- D. Il est important de prévoir suffisamment d'air pour assurer une bonne combustion de l'équipement de chauffe et l'évacuation adéquates des gaz par le conduit de cheminé afin de prévenir les refoulements d'air. Respectez les directives et les normes de sécurité des fabricants de l'équipement de chauffage, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et le code des autorités de votre région.
- E. Au moment de couper ou de percer un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager la filerie électrique ou tout autre accès à un service publique.
- F. Il faut toujours évacuer à l'extérieur les systèmes à conduit.

### ATTENTION

**Pour réduire les risques d'incendie et évacuer l'air correctement, assurez-vous que le conduit mène à l'extérieur; il ne faut pas évacuer l'air dans l'espace entre les murs, dans les plafonds, dans les greniers, les vides sanitaires ou les garages.**

### AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE DES RISQUES D'INCENDIE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES CONDUITS EN MÉTAL.**

Installez cette hotte en respectant toutes les exigences mentionnées.

### AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'utilisez pas cette hotte avec un contrôleur de vitesse à semi-conducteurs.**

### AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE DE GRAISSE SUR LES CUISINIÈRES.**

- a) Ne laissez jamais la cuisinière sans surveillance

lorsqu'elle est réglée à une haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des débordements de gras qui peuvent s'enflammer. Faites chauffer l'huile lentement, à une température basse ou moyenne.

- b) Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous utilisez la cuisinière à une haute température ou que vous faites flamber des aliments (P. ex. : crêpes Suzette, cerises jubilé, bœuf au poivre flambé).
- c) Nettoyez les hélices de ventilation fréquemment. Il ne faut pas que la graisse s'accumule sur les filtres ou les hélices.
- d) Utilisez le bon format de casserole. Utilisez toujours un chaudron de taille approprié à l'élément de la cuisinière.

### AVERTISSEMENT

**POUR ÉVITER DE BLESSER QUELQU'UN LORS D'UN INCENDIE DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, SUIVRE LES CONSEILS SUIVANTS :**

- a) **ÉTOUFFER LES FLAMMES** avec un couvercle aux dimensions de la taque de cuisson, une tôle à biscuit ou tout autre plateau métallique, puis couper le gaz ou l'alimentation électrique de la cuisinière. **FAIRE ATTENTION A NE PAS SE BRÛLER.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **QUITTER LA PIÈCE ET APPELER LES POMPIERS.**
- b) **NE JAMAIS PRENDRE EN MAIN UNE CASSEROLE EN FEU**, vous pourriez vous blesser.
- c) **NE PAS UTILISER D'EAU**, y compris les essuies de vaisselle ou les serviettes humides – une violente explosion due à la vapeur formée pourrait survenir.
- d) Utiliser un extincteur **SEULEMENT** si:
  - 1) Vous êtes sûr d'avoir un extincteur de classe ABC que vous savez utiliser.
  - 2) Le feu est petit et confiné à la zone où il s'est formé.
  - 3) Les pompiers ont été appelés.
  - 4) Vous pouvez lutter contre le feu avec une sortie derrière vous.

### MODE OPÉRATOIRE

- a. Toujours laisser les grilles de sécurité et les filtres à leur place. Sans la présence de ces derniers, les parties aspirantes pourraient attirer les cheveux, les doigts ou les vêtements.

Le fabricant décline toute responsabilité si les informations détaillées dans ce manuel pour l'installation, l'entretien et l'utilisation adéquate du produit ne sont pas observées. Le fabricant décline en outre toute responsabilité pour d'éventuelles blessures dues à des négligences; en outre, la garantie de l'appareil sera annulée suite à des conditions d'entretien inappropriées. Cet appareil est fabriqué pour un usage interne. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.

# Exigences électriques et exigences d'installation

## Exigences électriques

### IMPORTANT

Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.

Le client a la responsabilité de :

Contactez un électricien-installateur.

Vérifier que l'installation électrique est adéquate et conforme avec le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (la plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 No.0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.

Si le code le permet et que vous utilisez un fil de mise à la terre distinct, il est recommandé de faire vérifier le chemin du fil par un électricien.

Ne pas mettre l'appareil à la terre sur une conduite de gaz. Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte est mise à la terre correctement.

N'installez pas un fusible dans le circuit neutre ou le circuit de mise à la terre.

### IMPORTANT

Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien.

La hotte doit être câblée uniquement à l'aide de fils de cuivre.

Il faut raccorder la hotte directement à une boîte à fusible ou à un disjoncteur par l'entremise d'une canalisation électrique en métal.

Le calibre de fil doit être conforme aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (La plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.

Il faut prévoir un connecteur de canalisation approuvé par l'UL ou la CSA à chaque extrémité de la canalisation d'alimentation (À la hotte et à la boîte de jonction).

Vous pouvez obtenir un exemplaire des normes indiquées en vous adressant à :

\* La National Fire Protection Association, Batterymarch Park  
Quincy, Massachusetts, 02269

\*\* La CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road,  
Cleveland, Ohio, 44131-5575

## Avant d'installer la hotte

1. Pour assurer la ventilation la plus efficace possible, installez la conduite en ligne droite ou avec le moins de coudes possibles.  
**ATTENTION** : La sortie de la conduite de ventilation doit donner sur l'extérieur.
2. Deux personnes sont nécessaires pour effectuer l'installation. Porter des gants pour se protéger des bords coupants.
3. La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds; consultez un installateur qualifié pour vous assurer que la quincaillerie fournie est adaptée à votre type de mur ou d'armoire.
4. N'utilisez pas de conduit flexible.
5. Dans le cas des endroits sujets aux TEMPÉRATURES FROIDES, il faut installer un clapet de contre-tirage supplémentaire afin de minimiser le retour d'air froid et un isolant thermique non métallique afin de minimiser la conduction de la température extérieur dans le conduit. Il faut placer le clapet du côté de l'air froid de l'isolant thermique. L'isolant doit être placé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.
6. Air d'appoint : Le code du bâtiment de votre région peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint si vous utilisez un système de ventilation à conduit dont le mouvement d'air dépasse un certain nombre de CFM. Le nombre de pi<sup>3</sup>/min varie d'une région à l'autre. Consultez un professionnel de CVC pour connaître les exigences précises de votre région.

### Enlever l'emballage

#### ATTENTION

Enlever délicatement le carton, Porter des gants pour se protéger des bords coupants.

#### AVERTISSEMENT

Enlever le film de protection recouvrant le produit avant de commencer l'opération.



# Liste des pièces

## Pièces fournies

Enlever l'emballage

### ATTENTION

Enlever délicatement le carton, Porter des gants pour se protéger des bords coupants.

### AVERTISSEMENT

Enlever le film de protection recouvrant le produit avant de commencer l'opération.

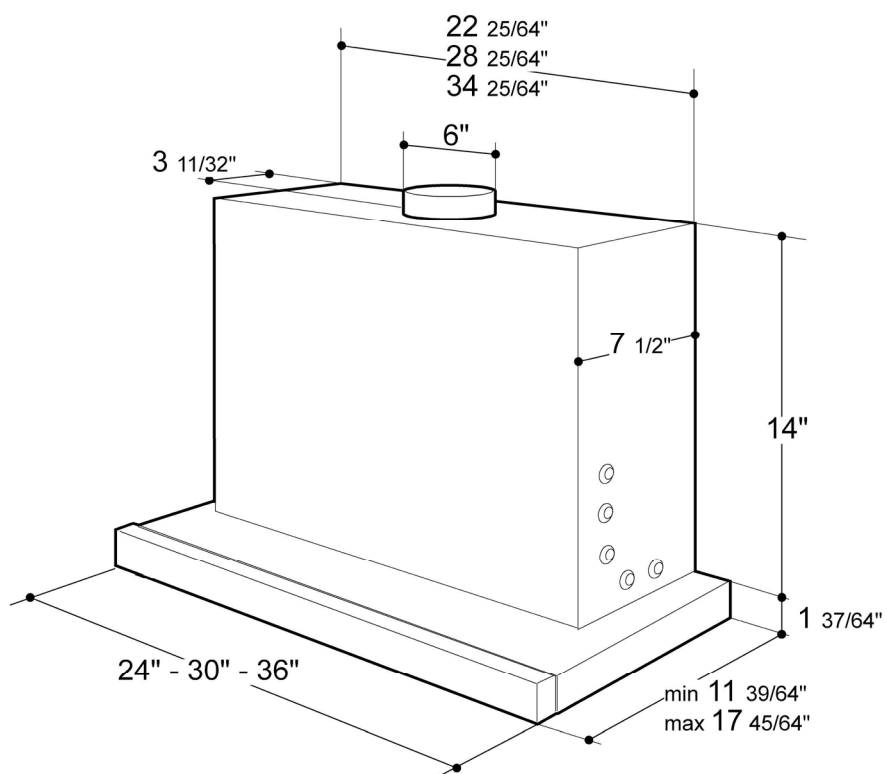
- Hotte
- Gabarit
- 4 vis de fixation de la hotte
- 4 cales
- Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien

## Pièces non fournies

### Outils nécessaires

- Ecrous métalliques
- Ruban pour le gabarit de montage
- Conduit métallique circulaire de 6" pour parfaire l'installation
- Mètre ruban
- Tenailles
- Gants
- Couteau
- Lunettes de sécurité
- Foreuse électrique 5/16" et 3/8"
- Réducteur de tension
- Niveau
- Toile isolante
- 2 tournevis Phillips (Pozidrive)
- 2 tournevis Torx
- Dénudeur
- Ruban de masquage
- Marteau
- Scie, scie circulaire

# Dimensions et Dégagement



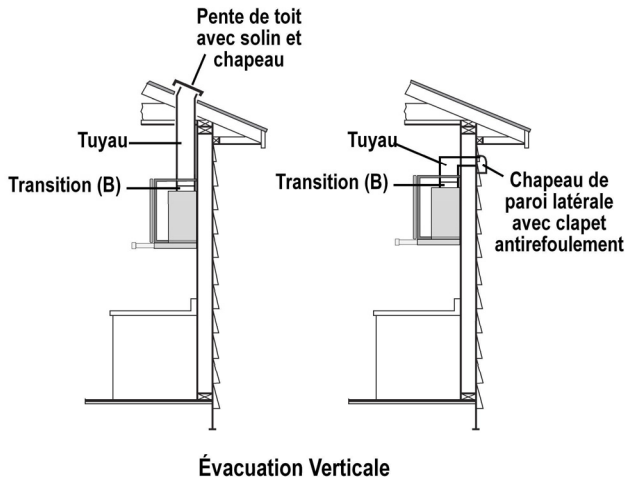
# Exemples et possibilités de positionnement des conduits

Suivez à la lettre les directives présentées dans ce manuel.

Le fabricant refuse toute responsabilité en ce qui a trait à tout préjudice, dommage ou incendie causé par la non observation des directives contenues dans le présent manuel.

## Méthodes de ventilation

La hotte est dotée d'une transition **B** afin d'évacuer les vapeurs à l'extérieur (**version à conduit**).



## Préparation

Ne coupez pas une solive ou un montant à moins qu'il soit absolument nécessaire de le faire. Si vous devez couper une solive ou un montant, vous devez construire un cadre de soutien.

La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds.

Vous devez cependant demander à un technicien qualifié de vérifier la solidité des matériaux selon le type de mur ou de plafond.

Avant de couper, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour passer la conduite de sortie.

Vous pouvez déterminer vous-même la hauteur à laquelle vous installez la hotte au dessus de la cuisinière. Plus la hotte est près de la cuisinière, plus elle est efficace à capter les odeurs de cuisson, la graisse et la fumée.

**ATTENTION: POUR L'INSTALLATION DES CUISINIÈRES À GAZ: METTEZ LA HOTTE AFIN D'AVOIR ENTRE LE BORD INFÉRIEUR DE LA HOTTE ET LE PLAN DE CUISSON UNE DISTANCE QUI NE DEVRAIT PAS ÊTRE INFÉRIEURE DE 25-3/5" (65 CM).**

**POUR DES CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES: LA DISTANCE ENTRE LE BORD INFÉRIEUR DE LA HOTTE ET LE PLAN DE CUISSON NE DOÎT PAS ÊTRE INFÉRIEURE DE 18-1/2" (47 CM) ET SUPÉRIEURE DE 36" (91,4 CM).**

**EMPLOI DOMESTIQUE. LIRE ATTENTIVEMENT LE LIVRET INSTRUCTIONS POUR DES APPLICATIONS SPÉCIFIQUES.** Vérifiez donc la hauteur de votre plafond et la hauteur maximum de la hotte avant de choisir votre modèle de hotte.

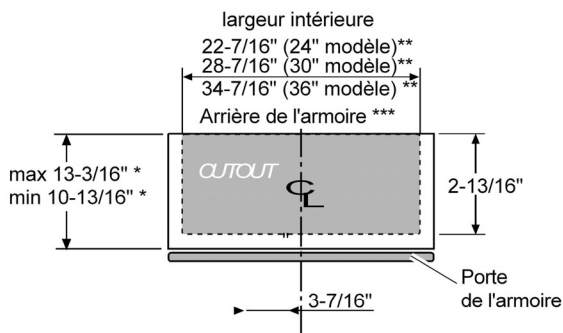
# Installation

## Installation - Version à conduit

- Si possible, débranchez la cuisinière et déplacez-la afin d'avoir un meilleur accès au mur arrière. Sinon, placez une couverture épaisse sur le comptoir et la surface de cuisson afin de les protéger des dommages et des saletés. Sélectionnez une surface plane pour assembler l'appareil. Placez une couverture protectrice sur cette surface, puis disposez les pièces de l'auvent de la hotte et la quincaillerie.
- Déterminez et marquez la ligne centrale sur le mur où sera installé l'auvent de la hotte.
- Déterminez une hauteur confortable pour l'utilisateur et marquez-la sur le mur derrière la surface de cuisson.
- Posez le modèle sur la ligne centrale et le bas de la hotte à l'aide de ruban adhésif.

### Préparer l'armoire pour l'installation

Marquez et découpez le bas de l'armoire.

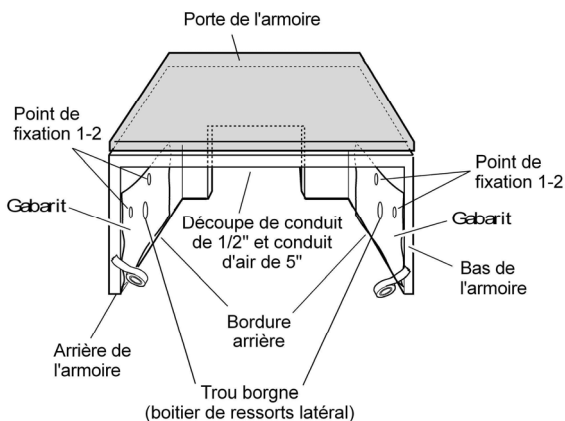


\* Ne pas considérer la porte de l'armoire

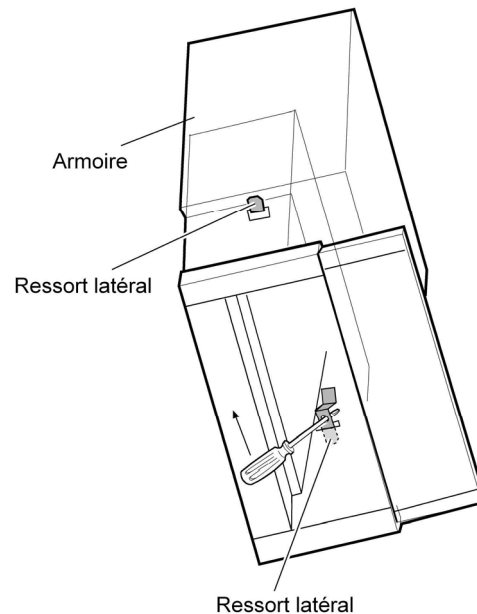
\*\* Ajoutez 4 / 16 "lors de l'utilisation d'entretoises

\*\*\* Côté arrière de la découpe de cabinet plus profond que 13-3/16 " (sans tenir compte de la porte)

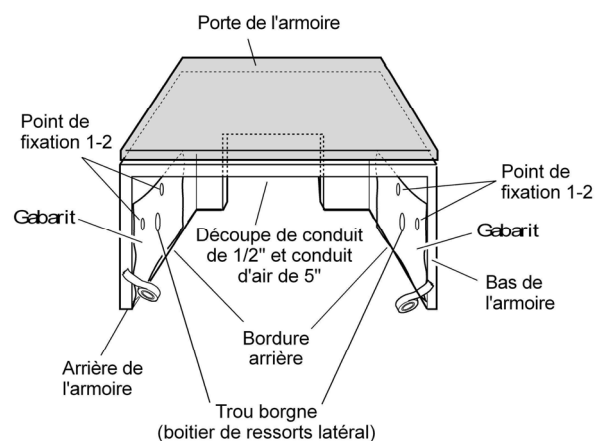
- Ajustez le gabarit fourni avec la hotte sur le côté droit intérieur de l'armoire, en vous assurant que le côté avec les flèches correspond avec le bord inférieur de l'armoire et le bord arrière de l'armoire ou de la découpe.
- Percez deux trous de 5/64 po (0,19 cm) aux points de fixation 1 et 2.
- Percez un trou borgne de 15/64 po (0,59 cm) de diamètre et 12/64 po (0,47 cm).
- Déplacez le gabarit de l'autre côté et répétez les étapes 2, 3 et 4.
- Faites la découpe du conduit d'air et du conduit.



- Placez le bâti du moteur dans l'ouverture.
- Poussez le ressort à l'intérieur du bâti du moteur en utilisant un tournevis comme levier de l'intérieur du boîtier du moteur.
- Insérez entièrement la hotte en place en vous assurant d'encliqueter les ressorts latéraux dans les trous borgnes fabriqués pour une fixation temporaire.
- Assurez-vous que le conduit et que le conduit d'air, s'ils sont déjà en place, s'acheminent librement sur les découpes sur le dessus de l'armoire.



- De l'intérieur de la hotte, fixez-la à l'armoire avec deux vis de fixation de chaque côté aux points de fixation 1 et 2.
- Connectez un conduit d'air de 6" à la transition et scellez avec le ruban.



## Connexion électrique

### AVERTISSEMENT

#### Danger de choc électrique

**AVERTISSEMENT : Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique avant de raccorder les fils de cet appareil.**

**Un circuit de 120 V c.a., de 15 ou 20 A est requis.**

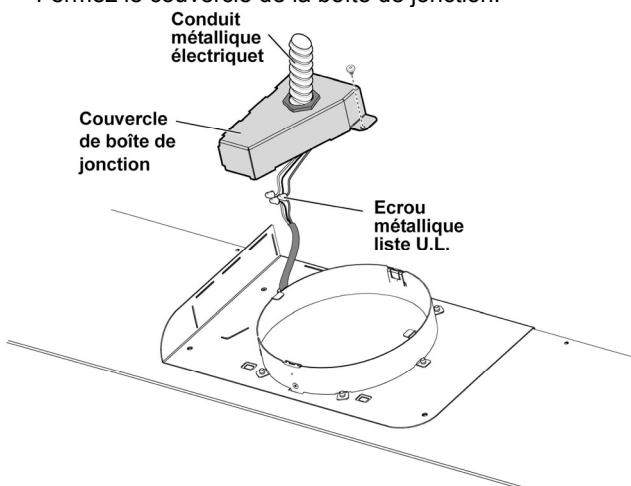
INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE  
CET APPAREIL EST MUNI D'UNE BOÎTE DE JONCTION ÉLECTRIQUE À TROIS FILS, DONT L'UN (VERT/JAUNE) SERT À METTRE L'APPAREIL À LA TERRE. POUR VOUS PROTÉGER CONTRE LES CHOCs ÉLECTRIQUES, VOUS DEVEZ RACCORDER LE FIL VERT/JAUNE AU FIL DE MISE À LA TERRE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE VOTRE MAISON. EN AUCUNE CIRCONSTANCE CE FIL DOIT ÊTRE COUPÉ OU ENLEVÉ.

**Le fait de ne pas respecter cette directive peut entraîner la mort ou un choc électrique.**

Retirez le couvercle de la boîte de jonction et installez un connecteur de canalisation (Listé dans cULus) dans la boîte de jonction.

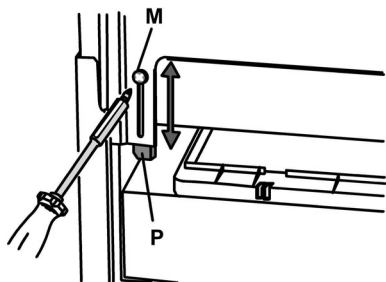
Raccordez le fil noir du panneau de service au fil noir ou rouge de la boîte jonction, le blanc avec le blanc et le vert avec le vert/jaune.

Fermez le couvercle de la boîte de jonction.



## Reglage du tiroir

La hotte peut être installée sur des meubles ayant différentes profondeurs. La partie frontale du tiroir peut toujours être alignée sur le meuble grâce à un réglage approprié des butées arrières du tiroir. Pour le réglage, desserrer les vis "M", faire glisser les équerres "P" et resserrer les vis "M".



Installer le filtre anti-graisse et remettre le courant à la boîte à fusible. Vérifier le fonctionnement de la hotte.

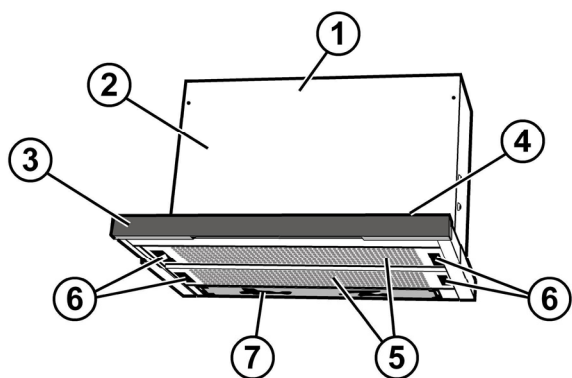
## Si la hotte ne fonctionne pas :

- Vérifiez que le disjoncteur ne s'est pas déclenché ou que le fusible n'est pas grillé.
- Débranchez l'alimentation. Vérifiez que les raccords électriques ont été effectués correctement.

**Pour utiliser votre nouvelle hotte de façon optimale, lisez la section intitulée " Entretien et utilisation ".**

**Gardez vos instructions d'installations et d'utilisation près de la hotte pour pouvoir vous y référer facilement.**

## Description de la hotte et des commandes

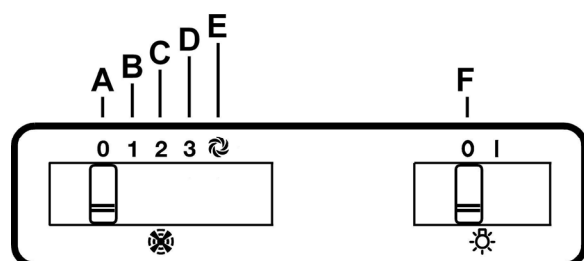


1. Sortie d'air
2. Boîtier du moteur
3. Boîte coulissante
4. Panneau de commande
5. Filtre anti-graisse
6. Poignées du filtre anti-graisse
7. Pare-lumière

## Commandes

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

### Description du panneau de commandes



- A. Ventilateur OFF
- B. Vitesse 1
- C. Vitesse 2
- D. Vitesse 3
- E. Vitesse 4
- F. interrupteur lampe ON/OFF

# Instructions pour l'entretien, utilisateur et la maintenance

**Attention!** Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

## Nettoyage

**Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur le panneau de contrôle lors du nettoyage de la Hotte**

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

**NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

**ATTENTION:** Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

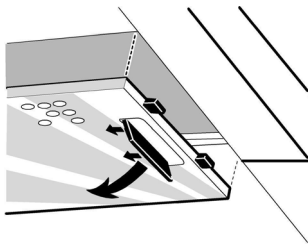
## Filtre à graisse

**Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.**

**Laver fréquemment les filtres** avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

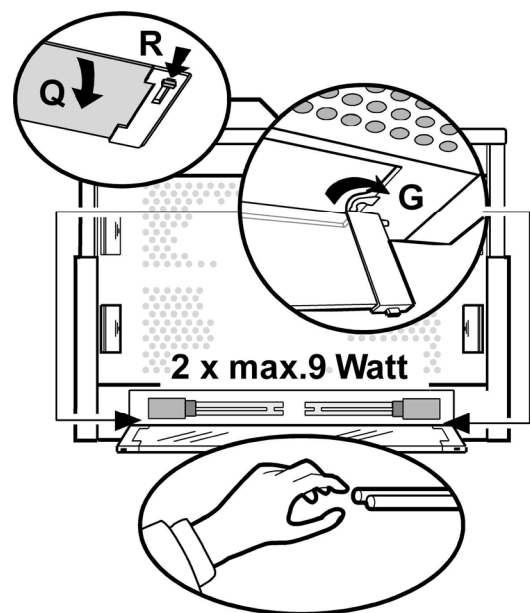


## Remplacement des ampoules

### ATTENTION

Avant de remplacer les lampes, couper le courant au niveau de la boîte à fusible et verrouiller cette dernière pour prévenir tout risque qu'on remette le courant accidentellement.

**NOTE:** Couper l'aspiration et les lampes. Laisser les lampes **refroidir** avant de les manipuler. Si les nouvelles ampoules ne fonctionnent pas, s'assurer qu'elles sont insérées correctement avant d'appeler le service clientèle.



1. Retirez le couvercle de l'ampoule (Q) en poussant simultanément les deux boutons de déverrouillage (R); pour des raisons de sécurité assurez-vous de retirer le pare-lumière de ses glissières de suspension (G).
2. Retirez le tube fluorescent et remplacez avec un modèle Philips de Type PL-S 9 watts maximum.
3. Réinstallez le couvercle de l'ampoule.



# Garantie

## GARANTIE DE DEUX ANS **ELICA North America**

### POUR OBTENIR UN DEPANNAGE SOUS GARANTIE

Le propriétaire doit présenter une preuve de la date d'achat. Garder une copie de votre preuve d'achat datée (ticket de caisse) de façon à pouvoir bénéficier du service après-vente sous garantie.

### GARANTIE PIÈCES DE RECHANGE ET MAIN D'OEUVRE

Pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, Elica s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange ou les composants autres que les recharges ayant des défauts de fabrication. Durant cette garantie de deux (2) ans, Elica fournira également gratuitement, toute la main d'oeuvre et le service à domicile pour remplacer d'éventuelles pièces défectueuses.

### CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Dégât ou panne du produit causé par un accident ou un cas de force majeure tels que inondation, incendie ou tremblement de terre.
- Dégât ou panne du produit causé par modification du produit ou utilisation de pièces pas d'origine.
- Dégât ou panne du produit causé lors de la livraison, de la manipulation ou de l'installation.
- Dégât ou panne du produit causé par une mauvaise utilisation.
- Dégât ou panne du produit causé par un remplacement des fusibles ou une remise en fonction des disjoncteurs par le propriétaire.
- Dégât ou panne du produit causé par une utilisation du produit pour raison commerciale.
- Déplacement à domicile pour explication d'utilisation ou d'entretien.
- Ampoules, filtres métalliques ou au charbon et toute autre pièce consommable.
- Usure normale.
- Usure due à une mauvaise utilisation du propriétaire, un entretien incorrect, une utilisation de substances nettoyantes corrosives ou abrasives et produits de nettoyage pour four.

### QUI EST COUVERT

Cette garantie s'étend à l'acheteur original de produits achetés pour un usage domestique habituel en Amérique du Nord (Y compris Etats Unis, Guam, Porto Rico, les Iles virgin Américaines & le Canada).

Cette garantie n'est pas transférable et vaut uniquement pour l'acheteur original et ne s'étend pas aux propriétaires successifs du produit. Cette garantie vaut expressément en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou sous-entendue, mais ne limite pas toute autre garantie sous-entendue de marchandage ou adaptation dans un but particulier et toute autre obligation de la part de Elica North America, étant entendu, cependant, que si la réclamation pour garanties sous-entendues n'est pas applicable aux yeux de la loi en vigueur, la durée de toute garantie sous-entendue émanant de la loi doit être limitée à deux (2) ans à partir de la date d'achat du produit ou à une période plus longue selon ce que dit la loi en vigueur.

Cette garantie ne couvre pas tout dégât particulier, accidentel et/ou consécutif, ni les pertes et profits, à charge du propriétaire, des ses clients et/ou des utilisateurs Des produits.

### QUI CONTACTER

Pour obtenir un Service Après-vente durant la Garantie ou pour toute autre Question liée au Service Après-vente

Appeler:

- Service Après-vente autorisé Elica North America au (888) 732-8018

Ou écrire à:

- Elica North America, A l'Attention du Service Client, 222 Merchandise Mart Plaza Suite 947, Chicago, IL 60654 USA

## Spanish

### Contenido

<b>Aviso de seguridad importante</b> .....	<b>27</b>
<b>Requisitos eléctricos y de instalación</b> .....	<b>28</b>
Requisitos eléctricos .....	28
Antes de instalar la campana .....	28
<b>Lista de materiales</b> .....	<b>29</b>
Piezas suministradas .....	29
Piezas no suministradas .....	29
<b>Dimensiones y Espacios libres</b> .....	<b>30</b>
<b>Tipos de ductos y ejemplos</b> .....	<b>31</b>
Métodos de ventilación .....	31
Preparación.....	31
<b>Instalación</b> .....	<b>32</b>
Instalación - Versión con tubos.....	32
<b>Descripción de la campana y los controles</b> .....	<b>34</b>
Controles.....	35
<b>Instrucciones para el servicio de venta y de postventa y mantenimiento</b> .....	<b>36</b>
Limpieza.....	36
Filtro contra la grasa .....	36
Sustitución de la bombilla .....	36
<b>Garantía</b> .....	<b>37</b>

**APROBADO PARA APARATOS DE USO DOMÉSTICO  
SÓLO PARA USO DOMÉSTICO  
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**ANTES DE CONTINUAR, LEA LAS INSTRUCCIONES POR COMPLETO.**

**LA INSTALACIÓN DEBE CUMPLIR TODA LA NORMATIVA LOCAL.**

**IMPORTANTE:** guarde estas instrucciones para su uso por parte del inspector de electricidad local.

**INSTALADOR:** entregue al propietario estas instrucciones junto con la unidad.

**PROPIETARIO:** conserve estas instrucciones para futuras consultas.

**Advertencia de seguridad:** antes de realizar el cableado de este aparato, desactive el circuito de energía eléctrica en el panel de servicio y desbloquee el panel.

**Requisito:** Circuito auxiliar de CA de 120 V, 60 Hz, 15 ó 20 A

# LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Aviso de seguridad importante

### PRECAUCIÓN

**SÓLO PARA USO DE VENTILACIÓN GENERAL. NO UTILIZAR PARA EXPULSAR VAPORES O MATERIALES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS.**

### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, RESPETE LO SIGUIENTE:**

- A. Utilice esta unidad solamente en el modo que indica el fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.
- B. Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del panel de servicio para evitar la conexión accidental de la alimentación. Si no es posible bloquear los medios de desconexión del panel de servicio, coloque un dispositivo de advertencia que destaque como, por ejemplo, una etiqueta, en el panel de servicio.
- C. La instalación y el cableado eléctrico deben realizarlos personas cualificadas de acuerdo con las normativas y los estándares aplicables, incluida la construcción ignífuga.
- D. Es necesaria una ventilación suficiente para la correcta combustión y expulsión de gases por la salida de humos (Chimenea) del equipo de combustión de carburante para evitar el contratiro. Siga las directrices de fabricantes de equipos de calefacción y los estándares de seguridad como los publicados por la National Fire Protection Association (NFPA), American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) y las normativas locales.
- E. Al efectuar orificios en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico y otras instalaciones ocultas.
- F. Los sistemas instalados mediante conducto deben tener ventilación con salida al exterior.

### PRECAUCIÓN

**Para reducir el riesgo de fuego y conseguir una salida del aire correcta, asegúrese de conducir el aire hacia el exterior. No permita que el aire se expulse en espacios situados en el interior de muros, techos, desvanes, sótanos de pequeña altura o garajes.**

### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, UTILICE SOLAMENTE TUBOS METÁLICOS.**

Instale esta campana de acuerdo con los requisitos especificados.

### ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no utilice esta campana con ningún dispositivo externo en estado sólido para el control de la velocidad.**

### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA:**

- a) No deje nunca ninguna unidad externa desatendida y con valores de fuego altos. La cocción puede causar humo o reboses de grasa que pueden prender fuego. Caliente el aceite a fuego lento o medio.
- b) Encienda siempre la campana cuando cocine a una temperatura alta o cuando realice flameados (Por

ejemplo, crepes Suzette, cerezas flameadas, ternera a la pimienta flameada).

- c) Limpie con frecuencia los ventiladores. No permita que la grasa se acumule en el ventilador o filtro.
- d) Utilice un tamaño de sartén adecuado. Utilice siempre piezas de batería de cocina adecuadas al tamaño del elemento de superficie.

### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, EN CASO DE FUEGO OCASIONADO POR GRASA, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:**

- a) **EXTINGA LAS LLAMAS** con una tapa ajustada, una lámina para hacer galletas u otro tipo de bandeja metálica y apague el quemador de gas o elemento eléctrico. **TENGA CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS.** Si las llamas no se extinguen inmediatamente, **DESALOJE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.**
- b) **NUNCA TOME UNA SARTÉN EN LLAMAS**, podría sufrir quemaduras.
- c) **NO UTILICE AGUA**, incluidas bayetas o toallas húmedas ya que se produciría una violenta explosión de vapor.
- d) Utilice un extintor **SÓLO** si:
  - 1) Sabe que dispone de un extintor de la clase ABC y conoce su funcionamiento.
  - 2) El fuego es pequeño y se encuentra en la misma zona donde se inició.
  - 3) Ha llamado a los bomberos.
  - 4) Puede luchar contra el fuego teniendo una salida a su espalda.

### FUNCIONAMIENTO

a. Coloque siempre las rejillas y los filtros de seguridad en su lugar correspondiente. Sin estos componentes, los ventiladores en funcionamiento podrían atrapar su pelo, sus dedos o su ropa.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de fallo de cumplimiento de las instrucciones aquí facilitadas para la instalación, el mantenimiento y el uso adecuado del producto. El fabricante declina además toda responsabilidad por daños ocasionados por negligencia y la garantía de la unidad queda cancelada automáticamente como consecuencia de un mantenimiento incorrecto.

# Requisitos eléctricos y de instalación

## Requisitos eléctricos

### IMPORTANTE

cumpla todas las normativas y ordenanzas gubernamentales.

Es responsabilidad del cliente:

Ponerse en contacto con un instalador eléctrico cualificado. Asegurarse de que la instalación eléctrica es adecuada y en conformidad con National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.

Si la normativa lo permite y se utiliza un cable de toma a tierra independiente, se recomienda que un electricista cualificado determine si la difracción de onda de tierra es la adecuada.

No ubique la toma a tierra en una tubería de gas. Si no está seguro de que la campana está correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado. No coloque ningún fusible en el circuito neutral o con vuelta por tierra.

### IMPORTANTE

Guarde las instrucciones de instalación para su uso por parte del inspector de electricidad.

La campana debe estar conectada únicamente con hilo de cobre.

La campana debe estar conectada directamente al desconectador con fusible (O disyuntor) mediante canal metálico de cables eléctricos.

Los tamaños de cable deben cumplir los requisitos de la National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.

Es preciso colocar un conector de canal de cables enumerado en U.L. o C.S.A. en cada extremo del canal de cables de fuente de alimentación (En la campana y en la caja de conexiones).

Se pueden obtener copias de los estándares enumerados en:

\* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269

\*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

## Antes de instalar la campana

1. Para obtener una circulación del flujo de aire más eficaz, utilice un tubo de tramo recto o el menor número posible de tubos acodados.  
**PRECAUCIÓN:** el conducto de ventilación solamente debe tener salida hacia la parte exterior del edificio.
2. Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas. Use guantes para protegerse contra los bordes afilados.
3. La campana se ajusta mediante material adecuados para la mayoría de superficies; consulte a un instalador cualificado para comprobar si quedan perfectamente ajustados al armario o a la pared.
4. No emplee tubos flexibles.
5. Las instalaciones en CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS deben tener instalado un regulador de contratiro adicional para minimizar el flujo de aire inverso y una rotura térmica no metálica para minimizar la conducción de temperaturas externas como parte de los tubos. El regulador debe encontrarse en la parte de aire frío de la rotura térmica. La rotura debe estar lo más cerca posible al lugar donde los tubos entran en la parte caliente de la casa.
6. Aire limpio: Las normativas locales para edificios pueden requerir el uso de sistemas de aire limpio cuando se utilizan sistemas de ventilación mediante tubos superiores al CFM especificado de movimiento de aire. El CFM especificado varía de una zona a otra. Para conocer los requisitos específicos de su zona, consulte a un profesional de HVAC.

### Remoción de la confección

#### PRECAUCIÓN

Quite la caja cuidadosamente, use guantes para protegerse contra los bordes afilados.

#### ADVERTENCIA

Quite la película de protección que cubre el producto antes de ponerlo en funcionamiento.

# Lista de materiales

## Piezas suministradas

### Remoción de la confección

#### PRECAUCIÓN

Quite la caja cuidadosamente, use guantes para protegerse contra los bordes afilados.

#### ADVERTENCIA

Quite la película de protección que cubre el producto antes de ponerlo en funcionamiento.

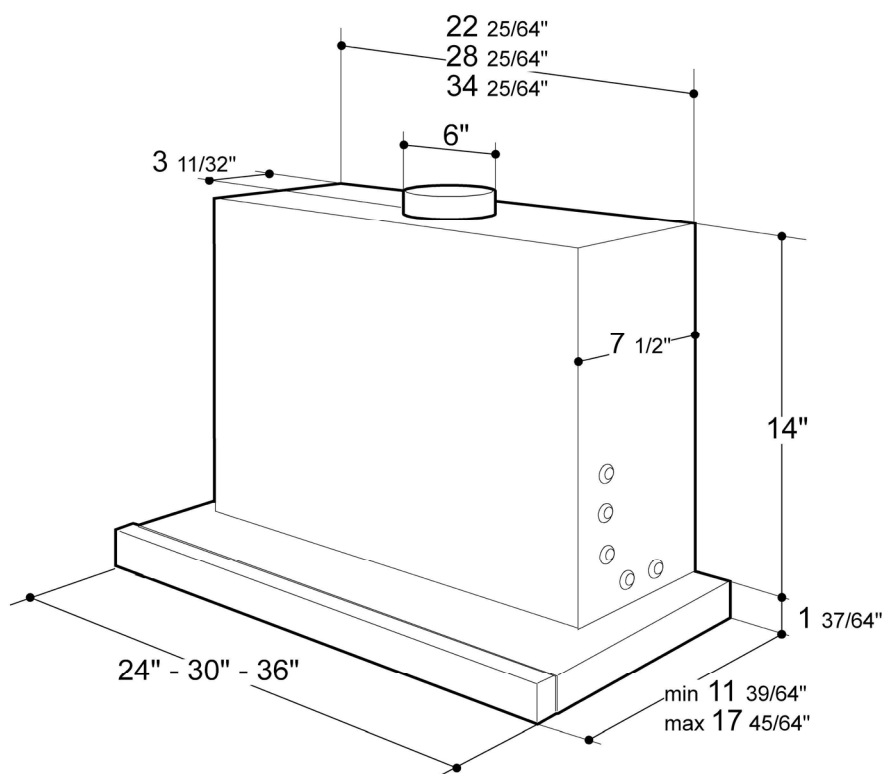
- Campana con ventilador (extractor), conexión.
- Plantilla
- 4 Tornillos de fijación campana
- 4 Separadores
- Guía de Uso, Cuidado e Instalación

## Piezas no suministradas

### Herramientas/Materiales necesarios

- Tapones de cable
- Cinta para montar la plantilla
- Conducto redondo de 6".  
La longitud debe ser de acuerdo a la instalación
- Cinta Métrica
- Cutter
- Pinzas para cortar y pelar cable
- Nivel
- Alicates
- Cinta de aislar
- Lentes de seguridad
- Masking tape
- Martillo
- Destornilladores:  
Phillips (Posidrive) # 2 Torx # 2
- Tapones para cable
- Taladro con brocas: 5/16" y 3/8"
- Guantes de protección
- Retén de cable
- Caladora o Taladro

# Dimensiones y Espacios libres



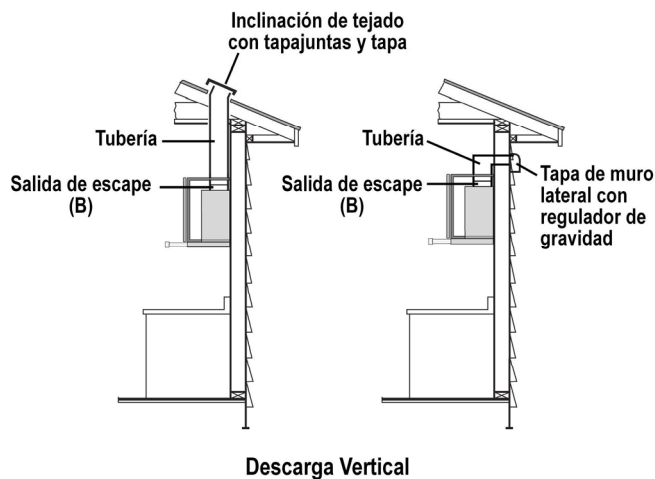
# Tipos de ductos y ejemplos

**Siga detenidamente las instrucciones expuestas en este manual.**

Se declina toda responsabilidad de cualquier inconveniencia, daños o incendios eventuales ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

## Métodos de ventilación

La campana está equipada con un cambio de sección **B** para la descarga de gases al exterior (**Versión con tubos**).



## Preparación

No corte una vigueta o un perno a menos que sea absolutamente necesario. Si fuera necesario efectuar el corte, deberá construirse un marco de soporte.

Se suministra el material de ajuste necesario para fijar la campana a la mayoría de tipos de muro o techo.

No obstante, un técnico cualificado debe comprobar la idoneidad de los materiales de acuerdo con el tipo de muro o techo.

Antes de efectuar ningún corte, asegúrese de existe espacio libre adecuado en el techo o muro para la expulsión del aire.

La preferencia de la altura de instalación de la campana de los usuarios es por encima de la cocina. Cuanto más cerca esté la campana de la cocina, mas eficaz resultará la captura de olores, grasa y humos.

**PRECAUCIÓN: PARA LA INSTALACION DE ESTUFAS DE GAS: INSTALE ESTA CAMPANA DE TAL MANERA QUE LA CORNISA INFERIOR SE ENCUENTRE A A NO MENOS DE 25-3/5" (65 CM) SOBRE LA SUPERFICIE DE COCCION.**

**PARA LA INSTALACION DE ESTUFAS ELECTRICAS: INSTALE ESTA CAMPANA DE TAL MANERA QUE LA CORNISA INFERIOR SE ENCUENTRA A NO MENOS DE 18-1/2" (47 CM) Y NO MAS DE 36" (91,4 CM) SOBRE LA SUPERFICIE DE COCCION.**

**PARA USO ELECTRODOMESTICO. POR FAVOR, LEA EL MANUAL DE INSTALACION PARA UNA INSTALACION ESPECIFICA.**

Antes de seleccionar la campana, compruebe la altura del techo y la altura máxima de la campana.

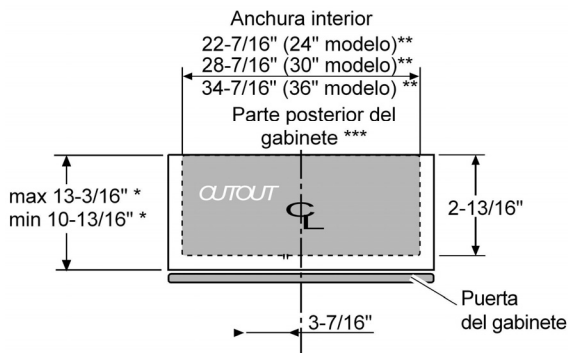
# Instalación

## Instalación - Versión con tubos

- Si es posible, desconecte y deslice la estufa fuera de la apertura de instalación del gabinete de la cocina para permitir un acceso fácil al muro posterior. De lo contrario, coloque una cubierta protectora gruesa sobre la cubierta o la estufa para protegerla de daños o suciedad. Seleccione una superficie plana para montar la unidad. Coloque una cubierta protectora sobre la superficie y coloque en ella todas las piezas de la carcasa de la campana, tornillos y elementos metálicos.
- Determine y marque la línea central en el muro donde se instalará la carcasa de la campana.
- Seleccione una altura de montaje confortable para el usuario y realice una marca en el muro situado detrás de la cocina.
- Coloque la plantilla de manera que coincida con la línea central y la parte inferior de la campana.

## Preparando el armario para la instalación

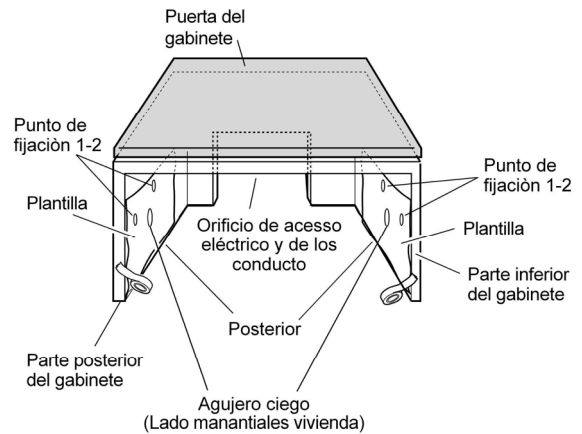
Marque y corte el fondo del armario.



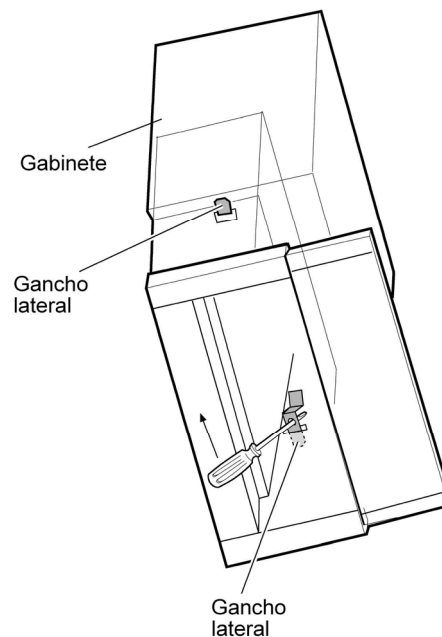
- \* No considera la puerta del gabinete
- \*\* Añadir 4 / 16" cuando se utiliza espaciadores
- \*\*\* Trasera del lado del gabinete de corte más profundo que 13-3/16" (sin tener en cuenta la puerta)

- Ajuste el modelo que venía con la campana extractora y ajústelo en la parte derecha del armario, asegurándose que el lado con las flechas coincida con el lado más bajo del armario y la parte posterior del armario.
- Hacer dos agujeros de 5/64" de diámetro en los puntos fijos 1 y 2.
- Hacer un agujero ciego de 15/64" de diámetro y 12/64" de profundidad.
- Mueva el modelo hacia el otro lado y repita los pasos 2, 3, y 4.

- Haga el corte para el ducto y el conducto.

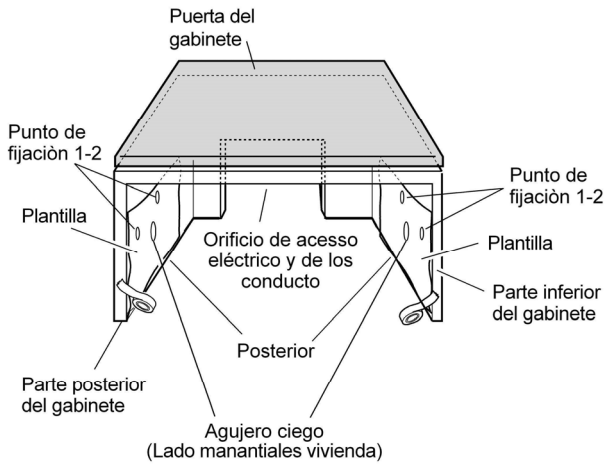


- Ajuste el alojamiento del motor en la apertura.
- Ponga el resorte dentro del alojamiento del motor usando un destornillador desde adentro del alojamiento del motor.
- Introduzca la campana extractora en su lugar, prestando atención que los resortes coincidan en los huecos hechos para la fijación temporal.
- Asegurarse que el conducto y el ducto, si ya fijados, se muevan tranquilamente en los cortes por encima del armario.





- Desde adentro de la campana extractora, sujetela bien en el armario con dos tornillos de fijación en cada lado en los puntos de fijación 1 y 2.
- Conectar el conducto de 6" a la transición y sellar con cinta adhesiva.



### Conexión eléctrica

#### ADVERTENCIA

#### Peligro de descarga eléctrica

**Advertencia:** antes de realizar el cableado de este aparato, desactive el circuito de energía eléctrica en el panel de servicio.

**Se requiere un circuito 120 VAC, 15 ó 20 A.**

#### INSTRUCCIONES DE TOMA ELÉCTRICA

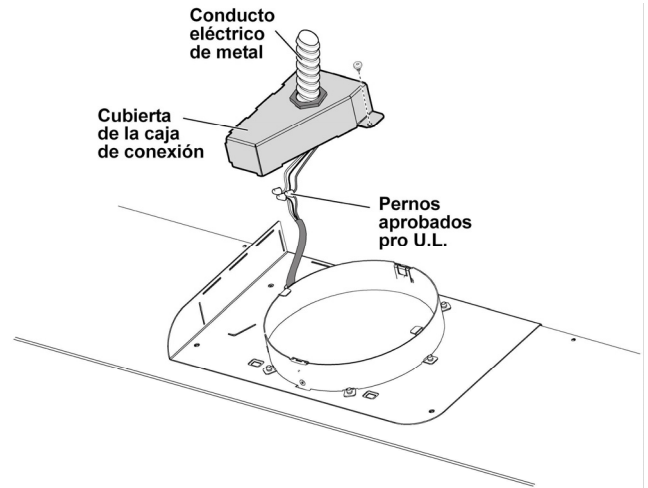
ESTE APARATO DISPONE DE UNA CAJA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS CON 3 CABLES, UNO DE LOS CUALES (VERDE Y AMARILLO) SIRVE COMO TOMA DE TIERRA PARA EL APARATO PARA PROTEGERSE DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, EL CABLE VERDE Y AMARILLO DEBE ESTAR CONECTADO AL CABLE DE TOMA A TIERRA DE SU SISTEMA DOMÉSTICO DE ELECTRICIDAD Y BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DEBE CORTARSE O ELIMINARSE.

**De lo contrario, podría tener como resultado una descarga eléctrica o la muerte.**

Retire la tapa de la caja de conexiones e instale el conector de canal de cables (Enumerado en cULUS) en la caja de conexiones.

Conecte el cable negro del panel de servicio al cable negro o rojo de la caja de conexiones, el cable blanco al blanco y el verde al verde-amarillo.

Cierre la tapa de la caja de conexiones.

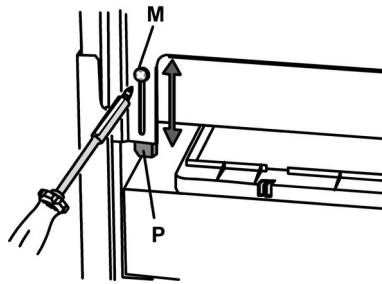


### Ajuste de la bandeja

La campana extractora puede instalarse en muebles de distinta profundidad.

La parte frontal de la bandeja puede alinearse en cualquier circunstancia con el mueble, gracias a un reglaje apropiado de los topes posteriores de la misma.

Para llevar a cabo este reglaje, afloje los tornillos "M", desplace las escuadras "P" y vuelva a apretar los tornillos "M".



Instale el filtro de grasa y restablezca el suministro eléctrico en el panel de servicio. Revise el funcionamiento de la campana.

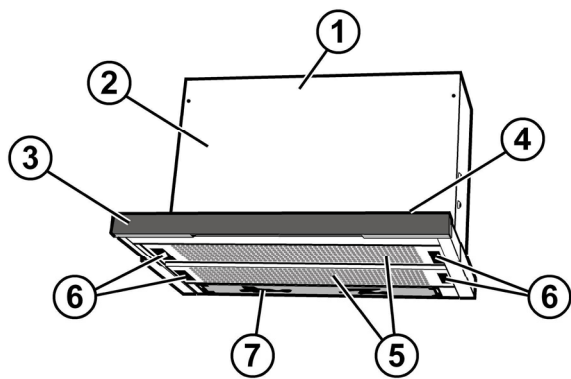
### Si la campana extractora no funciona:

- Compruebe si el interruptor está desconectado o se han fundido los fusibles.
- Desconecte el suministro eléctrico. Compruebe si el cableado es correcto.

**Para conseguir el funcionamiento más eficaz de la nueva campana extractora, lea la sección "Uso y mantenimiento".**

**Para disponer de una referencia sencilla, siga las Instrucciones de instalación y la Guía de uso y mantenimiento.**

## Descripción de la campana y los controles

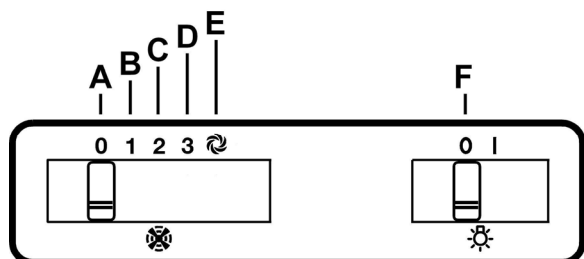


1. Salida del aire
2. Alojamiento del motor
3. Slider box
4. Panel de control
5. Filtros de grasa
6. Manilla filtro de grasas
7. Protección de la lámpara

## Controles

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

### Descripción del panel de control



- A. Ventilador OFF
- B. Velocidad 1
- C. Velocidad 2
- D. Velocidad 3
- E. Velocidad 4
- F. ON/OFF lámpara

# Instrucciones para el servicio de venta y de postventa y mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

## Limpieza

No aplique limpiadores directamente al control durante la limpieza de la campana.

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

**ATENCIÓN:** De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

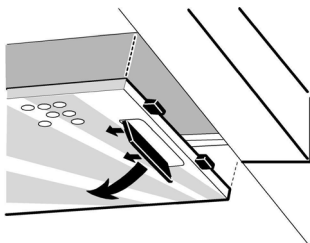
## Filtro contra la grasa

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Los filtros deben lavarse con frecuencia con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

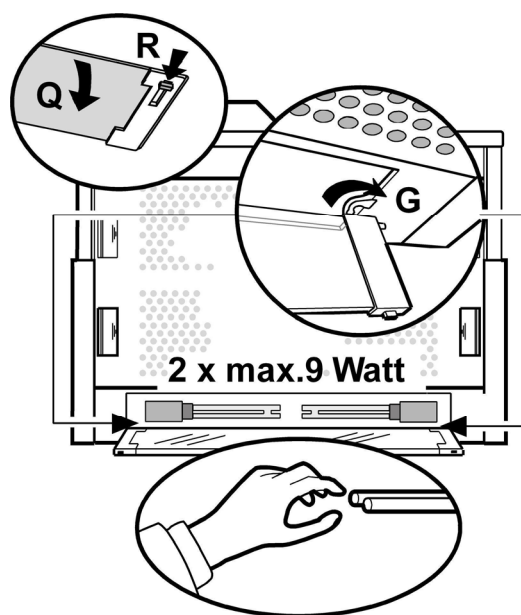


## Sustitución de la bombilla

### PRECAUCIÓN

Antes de reemplazar las lámparas, el interruptor debe estar apagado y bloquear el panel, para evitar que se pueda encender accidentalmente.

**NOTA:** Apagar las luces y el ventilador. Las luces deben enfriarse antes de volver a usarlas. Si las nuevas luces no funcionan, asegurarse que las luces estén insertadas correctamente antes de llamar el servicio de asistencia al cliente.



1. Quite el recubrimiento de la luz (Q) empujando al mismo tiempo los dos botones de desbloqueo (R); por motivos de seguridad cerciorarse de quitar el recubrimiento de la lámpara de sus suspensiones deslizables (G).
2. Quite los tubos fluorescentes y replacelos con tubos Philips Type PL-S 9 Watt .
3. Ponga de nuevo en su lugarel recubrimiento de la lámpara.

# Garantía

## **ELICA North America GARANTIA LIMITADA DE DOS AÑOS.**

### **PARA OBTENER SERVICIO DENTRO DE GARANTIA.**

El propietario debe presentar su recibo original de la compra. Guarde por favor una copia de su recibo de compra como prueba, para recibir el servicio dentro del periodo de garantía.

### **PARTES Y GARANTIA DE SERVICIO.**

Por el periodo de (2) dos años desde la fecha original de la compra, Elica proveerá, gratuitamente, partes no-consumibles o componentes que hayan fallado debido a defectos de fabricación. Durante estos (2) años de garantía limitada, Elica también proveerá gratuitamente, todo el servicio en casa y mano de obra necesaria para reemplazar cualquier parte defectuosa.

### **QUE NO ESTA CUBIERTO**

- Daños o fallas del producto causados por accidente o actos de Dios, tales como inundaciones incendios o terremotos.
- Daños o fallas causadas por alteración del producto o por el uso de partes no-originales.
- Daños o fallas del producto causados durante la entrega, manejo o instalación.
- Daños o fallas del producto causados por abuso del usuario.
- Daños o fallas del producto causados por reemplazo de fusibles dañados o reseteo de interruptor de circuito.
- Daño o fallas causados por el uso del producto en un ambiente comercial (no domestico).
- Service trips to dwelling to provide use or installation guidance.
- Bombillas, filtros de carbón o metal y cualquier otra parte consumible.
- Desgaste normal.
- Desgaste terminal debido a abusos del usuario, mantenimiento inadecuado, uso de productos / toallas de limpieza corrosivos o abrasivos y por uso de limpiadores para hornos.

### **QUIEN ESTA CUBIERTO**

Esta garantía se extiende al comprador original de productos adquiridos para uso residencial en Norte America (incluyendo Estados Unidos, Guam, Puerto Rico, Islas Vírgenes de USA y Canadá).

Esta garantía no es transferible y aplica solamente al comprador original y no se extiende a propietarios subsecuentes del producto. Esta garantía se expresa en lugar de otras garantías, expresadas o implicadas, incluyendo, pero no limitada a ninguna garantía implicada de comercialización o adaptada para propósitos particulares y cualquier otra obligación por parte de Elica North America, considerando, sin embargo, que si la negación de garantías implícitas es inefectiva bajo la ley aplicable, la duración de cualquier garantía implícita será limitada a dos (2) años desde la fecha original de compra o por el periodo necesario como sea requerido por la ley aplicable.

Esta garantía no cubre cualquier daño especial, incidental y/o consecuente, ni pérdidas de ganancias, sufridas por el comprador original, sus clientes y/o usuarios del producto.

### **A QUIEN CONTACTAR**

Para obtener Servicio bajo Garantía o para cualquier pregunta relacionada a Servicio.

Favor de llamar:

- Servicio Autorizado de Elica North America al (888) 732-8018

O escribiendo a:

- Elica North America, Atención a Servicio a Clientes, 222 Merchandise Mart Plaza, Suite 947, Chicago, IL 60654 USA





